

A Tough Cookie: 4 Idioms to Describe Character

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

93 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I found your notes for the new community project.

Julia, he encontrado tus notas para el nuevo proyecto comunitario.

Is something wrong with them?

¿Les pasa algo?

They say: Maya, gold.

Dicen: Maya, oro.

Daniel, cookie.

Daniel, galleta.

Eva, book.

Eva, libro.

Amir, horse.

Amir, caballo.

Those are not shopping notes, Martin.

No son notas de la compra, Martin.

They are four idioms about character.

Son cuatro idioms sobre el carácter.

That is a relief.

Qué alivio.

I was wondering why Amir needed a horse.

Me preguntaba por qué Amir necesitaba un caballo.

Today we will make every note clear.

Hoy aclararemos cada nota.

Welcome to Your English Toolbox and Practice Arena Five-Minute English.

Bienvenidos a Your English Toolbox y Practice Arena Five-Minute English.

I am Martin.

Soy Martin.



And I am Julia.

Y yo soy Julia.

This week in our free Idiom Toolbox course, we have reached lesson eleven: idioms about character.

Esta semana, en nuestro curso gratuito Idiom Toolbox, hemos llegado a la lección once: idioms sobre el carácter.

Go to yourenglishtoolbox.com, open Idioms and choose lesson eleven.

Ve a yourenglishtoolbox.com, abre Idioms y elige la lección once.

You will find the slow dialogue, clear examples, multilingual support and retrieval practice there.

Allí encontrarás el diálogo lento, ejemplos claros, apoyo multilingüe y práctica de recuperación.

The direct lesson link is also in the episode description.

El enlace directo a la lección también está en la descripción del episodio.

Now, let us meet the people behind your unusual notes.

Ahora conozcamos a las personas que hay detrás de tus notas tan extrañas.

First, Maya has a heart of gold.

Primero, Maya has a heart of gold.

To have a heart of gold means to be extremely kind and generous.

To have a heart of gold significa ser extremadamente amable y generoso.

Maya stays after every event to help, and she quietly pays for materials when somebody cannot afford them.

Maya se queda después de cada acto para ayudar y paga discretamente los materiales cuando alguien no puede permitírselos.

She has a heart of gold.

She has a heart of gold.

The image is warm and positive.

La imagen es cálida y positiva.

We often use it when someone's kindness is more important than their appearance or manner.

Solemos usarla cuando la bondad de alguien importa más que su aspecto o sus modales.

For example: He looks serious, but he has a heart of gold.

Por ejemplo: Parece serio, pero he has a heart of gold.

Or: Our neighbour has a heart of gold and checks on everyone during winter.

O bien: Our neighbour has a heart of gold y se interesa por todos durante el invierno.

So the note gold means kind and generous.

Así que la nota oro significa amable y generoso.



Exactly.

Exactamente.

Our second expression is a tough cookie.

Nuestra segunda expresión es a tough cookie.

A tough cookie is a strong person who handles difficulty well.

A tough cookie es una persona fuerte que afronta bien las dificultades.

Daniel organised an outdoor event in heavy rain, solved three problems and never gave up.

Daniel organizó un acto al aire libre bajo una lluvia intensa, resolvió tres problemas y nunca se rindió.

Daniel is a tough cookie.

Daniel is a tough cookie.

The expression is informal but positive in this context.

En este contexto, la expresión es informal pero positiva.

We often use it for someone resilient, determined or emotionally strong.

Solemos usarla para alguien resiliente, decidido o emocionalmente fuerte.

For example: After everything she has experienced, she is still a tough cookie.

Por ejemplo: Después de todo lo que ha vivido, she is still a tough cookie.

Or: You need to be a tough cookie in that demanding job.

O bien: You need to be a tough cookie en ese trabajo tan exigente.

Why a cookie?

¿Por qué una galleta?

Because idioms enjoy making ordinary food sound dramatic.

Porque a los idioms les encanta hacer que la comida corriente parezca dramática.

Fair enough.

De acuerdo.

Our third expression is an open book.

Nuestra tercera expresión es an open book.

An open book is a person whose thoughts and feelings are easy to understand.

An open book es una persona cuyos pensamientos y sentimientos resultan fáciles de comprender.

Eva always says what she thinks, and her face shows exactly how she feels.

Eva siempre dice lo que piensa y su cara muestra exactamente cómo se siente.

Then Eva is an open book.

Entonces Eva is an open book.



We use the verb be: I am an open book.

Usamos el verbo be: I am an open book.

She is an open book.

She is an open book.

You can also say: His face is an open book.

También puedes decir: His face is an open book.

For example: Ask me anything.

Por ejemplo: Pregúntame lo que quieras.

I am an open book.

I am an open book.

The expression does not mean that the person tells every private detail.

La expresión no significa que la persona cuente todos los detalles privados.

It means they are generally easy to read or understand.

Significa que, en general, resulta fácil interpretarla o comprenderla.

And our final expression is a dark horse.

Y nuestra última expresión es a dark horse.

A dark horse is a person with unexpected abilities or an unexpected chance of success.

A dark horse es una persona con capacidades inesperadas o con una posibilidad inesperada de triunfar.

Amir is quiet, and nobody knew he could design.

Amir es callado y nadie sabía que podía diseñar.

Then he created the best poster in the group.

Entonces creó el mejor cartel del grupo.

He was the dark horse of the team.

He was the dark horse of the team.

This expression is especially common in competitions, elections or situations where someone surprises people.

Esta expresión es especialmente frecuente en competiciones, elecciones o situaciones en las que alguien sorprende a los demás.

For example: Nobody expected her to reach the final, but she became the dark horse of the tournament.

Por ejemplo: Nadie esperaba que llegara a la final, pero she became the dark horse of the tournament.

A dark horse is not necessarily secretive or dishonest.

A dark horse no es necesariamente alguien reservado ni deshonesto.

Correct.

Correcto.



The important idea is unexpected potential or success.

La idea importante es el potencial o el éxito inesperado.

Let us compare all four idioms.

Comparemos los cuatro idioms.

Someone who has a heart of gold is extremely kind and generous.

Alguien que has a heart of gold es extremadamente amable y generoso.

A tough cookie handles difficulty well.

A tough cookie afronta bien las dificultades.

An open book is easy to understand emotionally.

An open book resulta fácil de comprender emocionalmente.

And a dark horse has abilities or chances of success that people did not expect.

Y a dark horse posee capacidades o posibilidades de éxito que la gente no esperaba.

Time for a quick challenge.

Es hora de un reto rápido.

Situation one.

Primera situación.

A colleague seems strict, but spends every weekend helping at a food bank.

Un compañero parece estricto, pero dedica todos los fines de semana a ayudar en un banco de alimentos.

She has a heart of gold.

She has a heart of gold.

Situation two.

Situación dos.

A friend faces a difficult recovery with patience and determination.

Un amigo afronta una recuperación difícil con paciencia y determinación.

He is a tough cookie.

He is a tough cookie.

Situation three.

Situación tres.

You always know when your sister is happy, worried or annoyed.

Siempre sabes cuándo tu hermana está contenta, preocupada o molesta.

She is an open book.

She is an open book.



Situation four.

Situación cuatro.

The quietest person in the competition suddenly produces the best work.

La persona más callada de la competición presenta de repente el mejor trabajo.

That person is the dark horse.

Esa persona is the dark horse.

Now complete one sentence about someone you know.

Ahora completa una frase sobre alguien que conozcas.

Choose: has a heart of gold, is a tough cookie, is an open book or is a dark horse.

Elige: has a heart of gold, is a tough cookie, is an open book o is a dark horse.

Continue with lesson eleven in the free Idiom Toolbox course at yourenglishtoolbox.com.

Continúa con la lección once del curso gratuito Idiom Toolbox en yourenglishtoolbox.com.

Use the retrieval practice to recall all four expressions without looking at the answers.

Usa la práctica de recuperación para recordar las cuatro expresiones sin mirar las respuestas.

The direct link is in the episode description.

El enlace directo está en la descripción del episodio.

Martin, are my notes clear now?

Martin, ¿ahora entiendes mis notas?

Perfectly.

Perfectamente.

Maya is kind, Daniel is resilient, Eva is easy to read and Amir has unexpected talent.

Maya es amable, Daniel es resiliente, Eva resulta fácil de interpretar y Amir tiene un talento inesperado.

Much better.

Mucho mejor.

Although I may keep the original notes.

Aunque quizá conserve las notas originales.

Why?

¿Por qué?

They sound like the beginning of a very unusual shopping list.

Parecen el comienzo de una lista de la compra muy extraña.

See you next time, friends.

Hasta la próxima, amigos.



Goodbye.

Adiós.

.....

